

MT3 / MT3 pro

Nr. 1808 / 1809

Bedienungsanleitung
Instruction manual • Mode d'emploi
Istruzioni d'uso • Instrucciones para el servicio
Инструкция по эксплуатации
取扱説明書 • 사용 설명서 • 说明书



Seriennummer, Herstelldatum und Geräte-Version befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.
Serial number and date of manufacturing are shown on the type plate of the unit.
Le numéro de série et la date de fabrication se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.
Il numero di serie e la data costruzione si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.
El número de serie y la fecha de fabricación están indicados en la placa identificadora del aparato.
Номер серии и дата изготовления указаны на фирменной табличке прибора.
产品编号和生产日期被标于本机的铭牌上。
シリアル番号、製造日および装置のバージョンは装置の型番号ラベルに記載されています。
시리얼넘버, 제조일자 및 기기 버전은 기기의 명판에 표시되어 있습니다.

MT3 / MT3 pro

Nr. 1808 / 1809

РУССКИЙ

Символика.....	2
Инструкция по эксплуатации	
1. Описание аппарата.....	2
1.1 MT3	2
1.2 MT3 pro	3
2. Ввод в эксплуатацию.....	3
2.1 Установка.....	3
2.2 Подключение воды.....	3
2.2.1 Подача воды.....	3
2.2.2 Спуск воды.....	3
2.3 Подключение к электрической сети.....	4
2.4 Включение / выключение.....	4
3. Обслуживание.....	4
3.1 Установка наклона столика.....	4
3.1.1 MT3	4
3.1.2 MT3 pro	4
3.2 Регулировка количества воды.....	4
3.3 Работа на триммере.....	4
3.4 Замена диска триммера.....	5
3.5 Контроль за уровнем нагрузки.....	5
3.6 Тормозная система.....	5
4. Чистка / технический уход.....	5
4.1 Чистка корпуса.....	5
4.2 Чистка внутреннего пространства.....	6
4.3 Чистка столика.....	6
4.4 Чистка распыляющей трубки.....	6
4.5 Чистка сита подключения воды.....	6
4.6 Замена несущего фланца.....	6
5. Запасные части.....	6
6. Объем поставки.....	6
7. Принадлежности.....	7
8. Устранение неисправностей.....	7
Указания для эксплуатирующей организации	
A. Область применения.....	8
A.1 Применение, соответствующее назначению.....	8
A.2 Применение, не соответствующее назначению.....	8
A.3 Условия окружающей среды.....	9
B. Указания по технике безопасности.....	9
C. Допущенные лица.....	9
D. Подготовка к вводу в эксплуатацию.....	9
E. Ремонт.....	9
F. Указания по утилизации.....	10
F.1 Указания по утилизации для стран ЕС.....	10
F.2 Особые указания для клиентов в Германии.....	10
G. Технические данные.....	10
MT3.....	10
MT3 pro.....	10
H. Исключение ответственности.....	10
I. Гарантия.....	10



Перед включением прочтите, пожалуйста, внимательно следующую инструкцию по эксплуатации и обратите внимание на указания по безопасности, чтобы обеспечить долгую и бесперебойную работу прибора.



Используя данную информацию, проинструктируйте обслуживающий персонал о сфере применения, возможных опасностях при эксплуатации и обслуживании аппарата.

Эта инструкция постоянно должна находиться в распоряжении обслуживающего персонала.

Дальнейшую информацию Вы найдете в главе:

„Указания для эксплуатирующей организации“

в конце этой инструкции.

RU

Символика

В этой инструкции или непосредственно на аппарате Вы найдете символы со следующим значением:



Опасность

Имеется непосредственная опасность получения травм. Соблюдайте положения сопроводительных документов!



Электрическое напряжение

Опасность вследствие электрического напряжения.



Внимание

При несоблюдении данного указания имеется опасность повреждения аппарата.



Указание

Полезное указание, облегчающее персоналу обращение с аппаратом.



Внимание!

Носить защитные очки.

IPX2 Для предотвращения просачивания воды (капающей жидкости) в аппарат ему придан наклон 15°.



Аппарат соответствует положениям директив ЕС.



Аппарат соответствует положениям директивы 2002/96/EG (WEEE - Директива ЭЭО).

RU

Дальнейшие символы объясняются по мере их применения.

Инструкция по эксплуатации

1. Описание аппарата

1.1 МТЗ

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1 зажима | 13 Патрубок для стока воды |
| 2 Выключатель | 14 Водяной вентиль |
| 5 Столик | 15 Защитный колпачок |
| 6 Замки на дверце (4x) | 16 Фиксирующий винт |
| 7 Штепсельная вилка | 17 Фиксирующие штифты |
| 8 Спускной шланг | 18 Распыляющая трубка |
| 9 Шланг для воды | 21 Установочная вилка |
| 11 Монтажный ключ-съемник | 22 Ключ-шестигранник 4 мм |
| 12 Патрубок для подключения воды | 23 Несущий фланец |

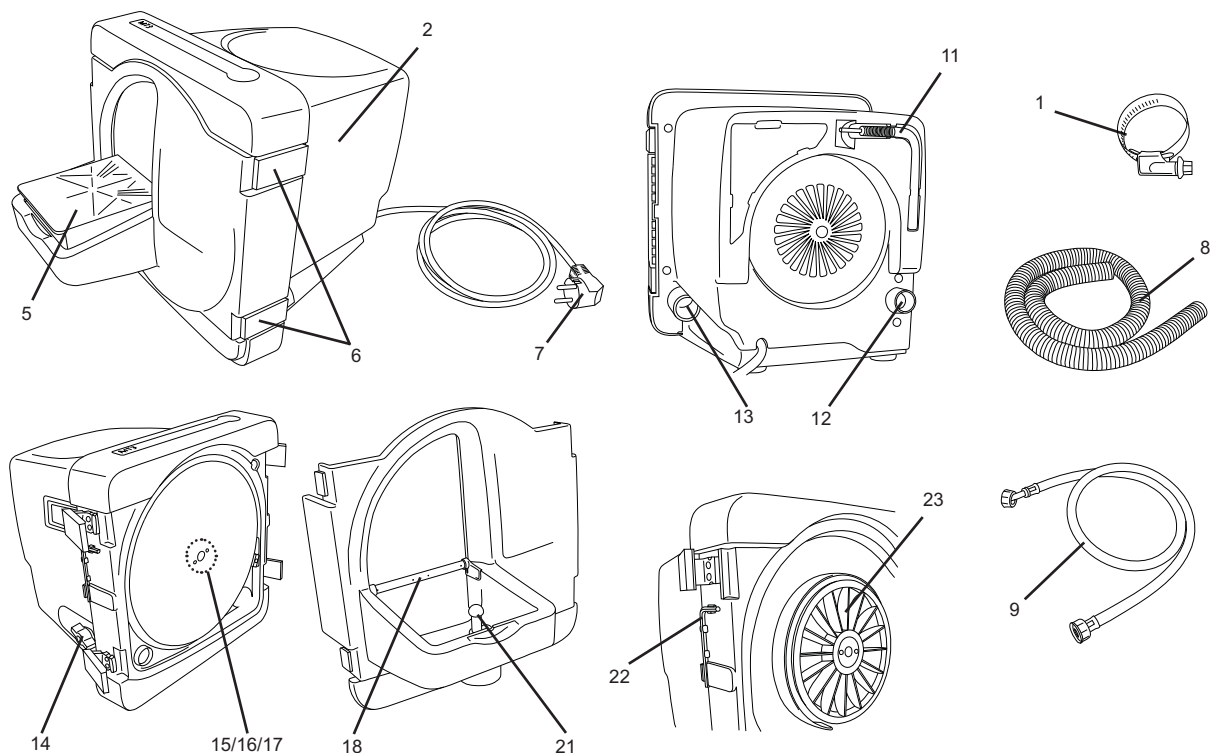


рис. 1

1.2 MT3 pro

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1 зажима | 12 Патрубок для подключения воды |
| 2 Выключатель | 13 Патрубок для стока воды |
| 3 Индикация готовности | 14 Водяной вентиль |
| 4 Индикация помех | 15 Защитный колпачок |
| 5 Столик | 16 Фиксирующий винт |
| 6 Замки на дверце (4x) | 17 Фиксирующие штифты |
| 7 Штепсельная вилка | 18 Распыляющая трубка |
| 8 Спускной шланг | 19 Установочный винт |
| 9 Шланг для воды | 20 Контргайка |
| 10 Установочный угольник | 22 Ключ-шестигранник 4 мм |
| 11 Монтажный ключ-съемник | 23 Несущий фланец |

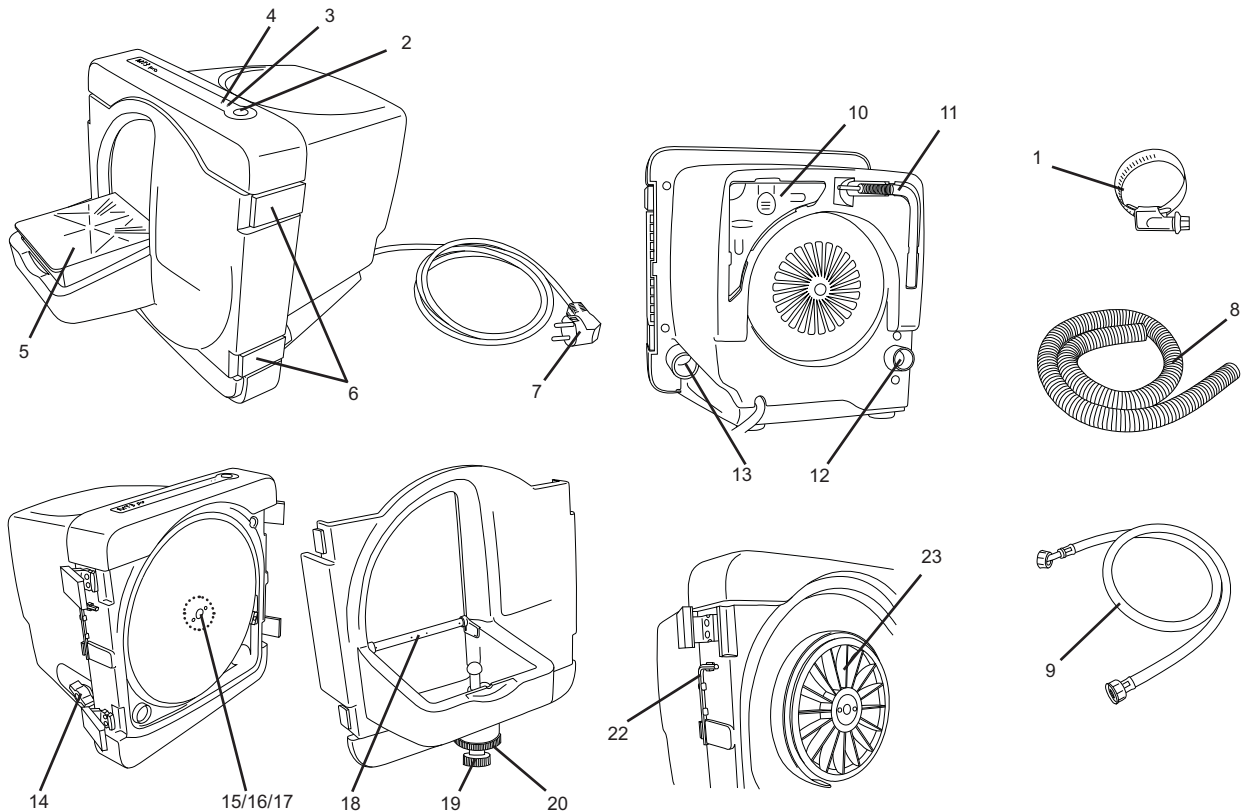


рис. 2

2. Ввод в эксплуатацию

2.1 Установка

- Установить аппарат на прочный, ровный рабочий стол.
- Аппарат должен находиться недалеко от водопроводной / канализационной сети.
- Установить аппарат так, чтобы сетевая вилка была легко доступна.

2.2 Подключение воды

2.2.1 Подача воды

- Шланг для подачи воды (9) присоединить к патрубку для подключения воды (12).
- Подсоединить шланг к водопроводной сети с запорным краном.
- Осторожно открыть запорный кран и проверить плотность подключений.

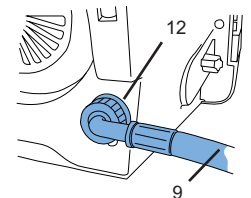


рис. 3

2.2.2 Спуск воды

- Шланг для спуска воды (8) надеть вращательным движением на соединительный штуцер (13).
- Зафиксировать при помощи зажима (1).
- Шланг для спуска воды следует уложить с наклоном.

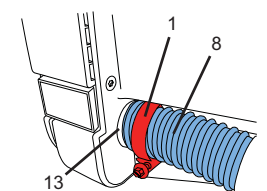


рис. 4

2.3 Подключение к электрической сети

- Удостоверьтесь, что напряжение, указанное на типовой табличке, совпадает с напряжением сети.
- Вставьте сетевую вилку в розетку (7, рис. 1, 2).

2.4 Включение / выключение

МТЗ:

Аппарат включается / выключается при помощи выключателя (2, снимок 1).

МТЗ pro:



При наличии повреждений панели управления прибор необходимо выключить и отправить в ремонт!

Аппарат включается и выключается при помощи выключателя (2, рис. 2).

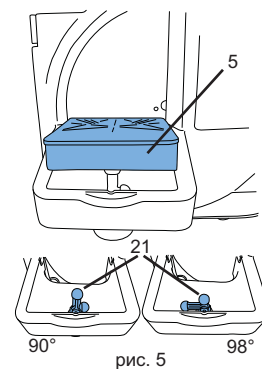
Во время эксплуатации горит синий светодиодный индикатор (LED) (3, снимок 2).

3. Обслуживание

3.1 Установка наклона столика

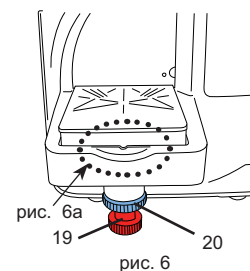
3.1.1 МТЗ

- Выключить аппарат и дождаться остановки диска.
- Снять столик (5) с шаровой головки движением вверх за передний край.
- Регулировочную вилку (21) повернуть в желаемую позицию:
 - длинное плечо: 90 °
 - короткое плечо: 98 °
- Снова надеть столик (5) на шаровую головку.



3.1.2 МТЗ pro

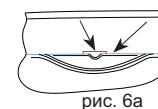
- Выключить аппарат и дождаться остановки диска.
- Ослабить контргайку (20)
- Установить желаемый угол столика при помощи установочного винта (19).
- Снова затянуть контргайку (20)



Угол в 90 ° приблизительно установлен, если маркировка на столике совпадает с верхним краем основания (рис. 6а).

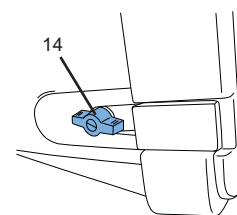
Точная установка производится при помощи приложенного угольника (10, рис. 2)

Угольник хранится на обратной стороне аппарата.



3.2 Регулировка количества воды

- Открыть запорный кран сети водоснабжения.
- Включить аппарат.
- Установить подаваемое количество воды при помощи вентиля (14).



3.3 Работа на триммере

- При необходимости проверить и установить наклон столика.
- Включить аппарат.
- При необходимости установить расход воды.
- Модель прочно зафиксировать обеими руками на столике триммера и осторожно прижать к диску.

После окончания работы:

- Выключить аппарат.



При продолжительном перерыве в работе и в тех случаях, когда аппарат остается без присмотра (например, ночью), закрыть запорный кран водопроводной сети.

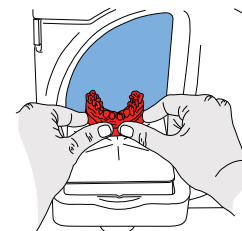


рис. 8

3.4 Замена диска триммера

- Выключить аппарат и дождаться остановки диска.
- Извлечь сетевую вилку из розетки.
- Открыть замки дверцы (рис. 9).
- Снять дверцу триммера и отложить в сторону.
- Вынуть из держателя ключ-шестигранник (22).
- Снять защитный колпачок (15).
- При необходимости снять диск Klettfix.
- Отвинтить фиксирующий винт (16) и снять диск триммера.
- При необходимости произвести чистку несущего фланца.
- Насадить новый диск на фиксирующие штифты (17).
- Снова с усилием затянуть фиксирующий винт ключом-шестигранником.
- Надеть защитный колпачок на фиксирующий винт.
- Снова вставить ключ-шестигранник в держатель.
- Надеть дверцу триммера и закрыть замки дверцы.
- Вставить сетевую вилку в розетку.

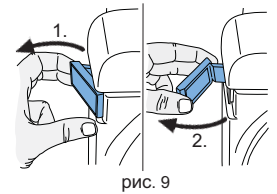


рис. 9

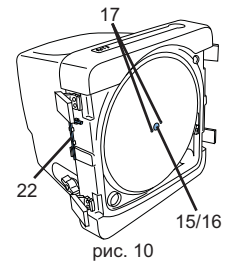


рис. 10



Фиксирующий винт (16) через несколько минут работы подтянуть еще раз, чтобы предотвратить возможную усадку.

3.5 Контроль за уровнем нагрузки

только у MT3 pro

Электроника управления служит для контроля за нагрузкой мотора. Она подает сигнал при возможных перегрузках, которые могут привести к недопустимому перегреву мотора и реагированию защиты обмоток.

- Во время работы
 - Красный светодиодный индикатор (LED) светится:
Нагрузка приводит к перегреву мотора.
→ Как можно скорее прекратить нажим на модель.
- Триммер останавливается и самостоятельно выключается:
 - Красный индикатор (LED) мигает с частотой 2 Hz (2 раз в секунду):
Превышена допустимая нагрузка мотора, дать мотору остыть.
→ Триммер выключить при помощи выключателя.
- Триммер не включается, красный индикатор (LED) мигает через 5 сек после включения триммера:
 - Красный индикатор (LED) мигает с частотой 1 Hz (1 раз в секунду):
триммер все еще перегрет.
→ Дать триммеру остыть во включенном состоянии, пока красный индикатор (LED) не перестанет мигать.
 - Красный индикатор (LED) мигает с частотой 4 Hz (4 раза в секунду):
сработала тепловая защита обмотки мотора.
→ Выключить триммер при помощи выключателя и подождать, пока он остынет.



После остановки диска и отключения триммера электроникой его следует дополнительно выключить при помощи выключателя, прежде чем производить его включение.

3.6 Тормозная система

только у MT3 pro

Электронная тормозная система останавливает диск триммера после выключения аппарата в течение приблизительно 5 секунд.

Во время торможения мигает синий светодиодный индикатор (LED) (3, снимок 2).

Тормозная система работает только при закрытой дверце триммера. Поэтому дверцу триммера открывать только после полной остановки диска.

4. Чистка / технический уход

Для обеспечения безупречной функциональности триммер следует регулярно чистить (минимум раз в неделю) и проверять на наличие повреждений.



Поврежденные приборы следует немедленно выключить и отправить в ремонт!



**Прибор внутри не имеет каких-либо деталей, требующих ухода.
Открывать прибор запрещается!**



Перед проведением чистки или работ по техническому уходу аппарат выключить и извлечь вилку из розетки.



**Нельзя выполнять чистку с помощью предметов с острыми краями или щеток, а также чистящих средств с растворителями!
Использовать только мягкие щетки или ткань!**

4.1 Чистка корпуса



Корпус нельзя обрабатывать паром!

- Корпус протирать лишь влажной салфеткой.

4.2 Чистка внутреннего пространства

- Выключить аппарат и дождаться остановки диска триммера.
- Открыть замки дверцы (рис. 9) и снять дверцу.
- Промыть дверцу триммера под проточной водой с использованием щетки или ткани.
- Протереть внутреннее пространство триммера с использованием щетки или ткани.

4.3 Чистка столика

- Выключить аппарат и дождаться остановки диска триммера.
- Снять столик с шаровой головки движением вверх за передний край.
- При необходимости промыть столик щеткой под проточной водой.

4.4 Чистка распыляющей трубки

- Выключить аппарат и дождаться остановки диска триммера.
- Закрыть кран на водопроводной сети.
- Снять столик с шаровой головки движением вверх за передний край.
- Открыть замки на дверце (рис. 9) и снять дверцу триммера.
- Распыляющую трубку (18) выкрутить движением назад на загнутой стороне (рис. 11).
- Распыляющую трубку положить на ночь в средство для растворения извести.

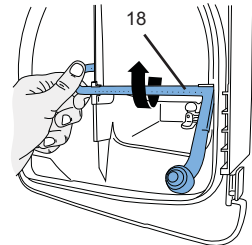


рис. 11

- Снова вставить распыляющую трубку, для этого вставить трубку в оба фиксатора (рис. 12).

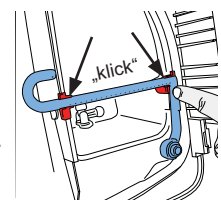


рис. 12

4.5 Чистка сита подключения воды

- Извлечь вилку из розетки.
- Закрыть кран водопроводной сети.
- Снять шланг для воды (9, рис. 3) с патрубком (12, рис. 3.) аппарата.
- Вытащить сито щипцами и прочистить.
- Снова вставить сито.

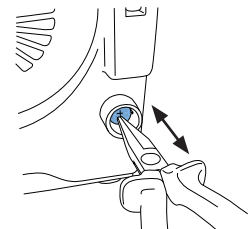


рис. 13

4.6 Замена несущего фланца

- Выключить аппарат и дождаться остановки диска триммера.
- Извлечь вилку из розетки.
- Открыть замки дверцы (рис. 9) и снять дверцу.
- Снять диск триммера (гл. 3.4).
- Отсоединить фланец от вала, вкручивая монтажный ключ-съемник (11) во фланец (23).

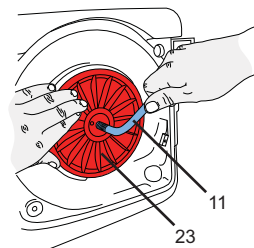


рис. 14



Фланец не снимать вручную, а только с применением монтажного ключа!

- Снять несущий фланец.
- Монтажный ключ снова вывинтить из фланца.
- При необходимости прочистить внутреннее пространство (под фланцем).
- При необходимости прочистить несущий фланец.
- Надеть новый несущий фланец
>>> **Обратить внимание на положение шпоночного паза (рис. 15).**
- Несущий фланец вручную надеть на вал мотора.
- Снова произвести монтаж диска триммера (гл. 3.4).
- Надеть дверцу и закрыть замки.
- Вставить вилку в розетку.

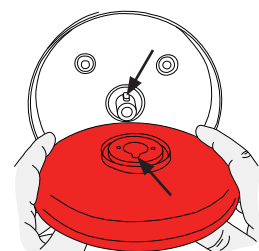


рис. 15

5. Запасные части

Номера запасных и расходных частей Вы можете посмотреть в каталоге запасных частей в конце этой инструкции.

Серийный номер, дата производства и номер модели находятся на типовой табличке аппарата.

6. Объем поставки


- 1 Триммер (MT3 / MT3 pro)
- 1 Шланг для воды
- 1 Шланг для спуска воды

- 1 Ключ-шестигранник
- 1 Монтажный ключ-съемник
- 1 Установочный угольник (только у № 1809-xxxx)
- 1 Диск Marathon (только у № 1808-х500 и 1809-х500)

7. Принадлежности

- 2011-0000 GO-2011, растворитель гипса
- 1803-3001 Infinity, диск с полным алмазным покрытием
- 1803-2001 Marathon, диск с частичным алмазным покрытием
- 1803-1001 Набор для оснастки: 5 дисков Klettfix, карборунд (3 х с зернистостью 80, 2 х с зернистостью 120) + несущий диск
- 1803-1100 Дополнительная упаковка: 5 дисков Klettfix, карборунд K80
- 1803-1200 Дополнительная упаковка: 5 дисков Klettfix, карборунд K120

8. Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Аппарат не включается.	Отсутствие электроснабжения	Проверить подключение к сети.
	Неисправен предохранитель сети.	Проверить предохранитель.
	Дверца не закрыта полностью.	Закрыть замки (6, рис. 1, 2).
	Перегрев мотора.	Остудить мотор в течение 60 минут, потом снова включить сетевой выключатель. При необходимости время от времени проверять мотор на предмет охлаждения.
	MT3 pro: нарушение температурного режима	После включения подождать, пока замигает красный индикатор (LED) (приблизительно 5 сек). Причина / устранение см. код в конце таблицы.
MT3 pro: выключатель (2, рис.2) реагирует только на сильное давление.	Дефект клавиши.	Прибор отправить в ремонт.  Не следует нажимать на клавишу с большим усилием, т.к можно повредить панель управления.
Диск вибрирует.	Диск не полностью прилегает к фланцу.	Заново смонтировать диск в соответствии с инструкцией (см. гл. 3.4). Обратите внимание на точное положение диска по отношению к фиксирующим штифтам (17, рис. 10)! Удалить отложения и загрязнения на обратной стороне диска и на фланце.
	Фиксирующий винт (16, рис. 1, 2) затянут недостаточно.	Затянуть фиксирующий винт (16, рис. 1, 2)
Шумы при вращении диска.	Фиксирующий винт (16, рис. 1, 2) затянут недостаточно.	Затянуть фиксирующий винт (16, рис. 1, 2), при необходимости произвести новый монтаж (гл. 3.4)
Столик сидит неплотно / шатается.	Неправильный монтаж столика.	Полностью надеть столик на шаровую головку.
Диск триммера засоряется.	Неправильно отрегулированное количество воды.	Увеличить количество воды на триммере (гл. 3.2).
	Недостаточное количество воды.	Открыть запорный кран водоснабжения (гл. 3.2)
	Распыляющая трубка закупорена.	Прочистить распыляющую трубку / удалить известь (гл. 4.3).
	Закупорено сито водопроводной сети.	Прочистить сито (гл. 4.4).
	Отсутствует уплотнение распылительной трубки.	Проверить наличие уплотнения.
	Отсутствует распылительная трубка.	Вставить распылительную трубку.

RU

Неисправность	Причина	Устранение
	Низкое давление воды в сети.	Поперечное сечение трубопровода слишком мало или к нему подключено слишком много потребителей. >>> Проверить давление в подводящем трубопроводе водопроводной сети (минимум 1 бар, осведомиться в коммунальной службе). В случае необходимости возможно и искусственное повышение давления при помощи „домашней водонапорной станции“ (электрический насос с напорным резервуаром).
Вода выбрызгивается из шлифовального проема.	Чрезмерное количество воды.	Уменьшить количество воды (гл. 3.2).
	Сток воды не оптимален.	Проверить шланг для стока воды, уложить его с уклоном (гл. 2.2.2).
Вода не подается.	Подсоединение воды неверно.	Проверить подсоединение воды (гл. 2.2.1).
	Распыляющая трубка засорена / закупорена известью.	Распыляющую трубку прочистить / удалить известь (гл. 4.3).
Просачивается вода между фронтальной крышкой и корпусом.	Пыль или частички гипса на прокладке.	Прочистить прокладку и поверхность прилегания.
Светится красный индикатор LED	Аппарат эксплуатируется с предельной нагрузкой.	Как можно скорее снизить нагрузку. Заменить диск триммера.
Аппарат выключается и красный индикатор LED мигает с частотой 1 Гц.	Сработала система электронного контроля за температурой.	Подождать, когда будет снова возможно включить аппарат (около 10 минут).
Красный индикатор (LED) мигает с частотой 1 Hz (1 раз в секунду)	Сработала электронная система контроля температуры.	Оставить аппарат включенным и подождать, пока погаснет красный индикатор (LED), приблизительно 10 минут.
Красный индикатор (LED) мигает с частотой 4 Hz (4 раз в секунду)	Сработала тепловая защита мотора.	Аппарат выключить и дать ему остыть в течение 60 минут. При необходимости время от времени проверять мотор на предмет охлаждения.
Красный индикатор (LED) мигает с частотой 2 Hz (2 раз в секунду)	Мотор был застопорен и выключен	Выключить аппарат. После этого его можно снова включить и продолжить работу.
Все неописанные здесь коды мигания красного индикатора (LED).	Аппарат или его детали неисправны.	Отправить аппарат в ремонт.

Указания для эксплуатирующей организации

Следующие указания помогут Вам, как пользователю, надежно эксплуатировать аппарат в Вашей лаборатории.



Проинструктируйте обслуживающий персонал на основании этой инструкции о сфере применения, возможных опасностях при эксплуатации и обслуживании аппарата.

Эта информация всегда должна находиться в распоряжении обслуживающего персонала.

А. Область применения

А.1 Применение, соответствующее назначению

Триммеры МТ3 / МТ3 pro предназначены исключительно для мокрого шлифования гипсовых моделей.

А.2 Применение, не соответствующее назначению

Применение триммера для сухого шлифования противоречит назначению и недопустимо.

Аппарат не пригоден для шлифования паковочных масс. Возникающая при шлифовании паковочных масс пыль может вызывать раковые заболевания.

С этим аппаратом могут использоваться только запасные части производства фирмы *Renfert*. Применение других деталей противоречит назначению и может иметь следствием получение тяжелых травм.

A.3 Условия окружающей среды (в соответствии с DIN EN 61010-1)

Аппаратом можно пользоваться только:

- в закрытых помещениях,
- не выше 2.000 м над уровнем моря,
- температуре окружающей среды в пределах 5 - 40°C [41 - 104°F] *),
- при максимальной относительной влажности 80% при 31°C [87,8°F], с линейным убыванием до 50% при 40°C [104°F] *),
- при сетевом электроснабжении, если колебания напряжения не превышают 10% от номинала,
- при степени загрязнения 2,
- при превышении допустимого напряжения категории II

*) При температуре в пределах 5 - 30°C [41 - 86°F] для эксплуатации аппарата допустима влажность воздуха до 80%. При температуре от 31°C до 40°C [87,8 - 104°F] влажность воздуха должна пропорционально убывать, чтобы гарантировать возможность эксплуатации аппарата (напр., при 35°C [95°F] - 65% влажности воздуха, при 40°C [104°F] - 50%). При температуре выше 40°C [104°F] пользоваться аппаратом запрещено.

B. Указания по технике безопасности



- ▶ Если аппарат эксплуатируется не в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации, предусмотренная безопасность не гарантирована.
- ▶ Аппарат можно эксплуатировать только с сетевым кабелем, имеющим типичную для данной страны штекерную систему. Необходимое в противном случае переоборудование может производиться только специалистом-электриком.
- ▶ Эксплуатация аппарата допускается только в том случае, если данные типовой таблички соответствуют параметрам местной сети напряжения.
- ▶ Аппарат можно подсоединять только к штепсельным розеткам, которые соединены с защитной заземляющей системой.
- ▶ Сетевая вилка должна быть легкодоступной.
- ▶ Соединительные провода (например, сетевой кабель), шланги и корпус (например, панель управления) следует регулярно проверять на наличие повреждений (например, замыкания, трещины, поры) или признаков старения. Приборы с дефектными соединительными проводами, шлангами или деталями корпуса эксплуатировать нельзя! Вынуть сетевой штекер и обезопасить от повторного включения!
- ▶ Аппарат должен находиться в действии только под надзором.
- ▶ Опасность получения травм!
При применении несоответствующих частей имеется опасность получения травм. Использовать только оригинальные детали производства фирмы *Renfert*.
- ▶ Обратите внимание на положения инструкций профессиональных страховых союзов по предупреждению несчастных случаев!
- ▶ Не работать на триммере с открытыми длинными волосами и в свободной или распушенной одежде – опасность затягивания и наматывания на вращающиеся детали.
- ▶ Аппарат предназначен для шлифования гипсовых моделей. Возникающая при шлифовании паковочных масс пыль может вызывать раковые заболевания!
- ▶ Не открывать фронтальную крышку при работающем моторе. Защита от непроизвольного пуска не останавливает шлифовальный диск.
- ▶ Фронтальную крышку открывать только после полной остановки диска.
- ▶ Во время работы носить защитные очки.
- ▶ Не прикасаться к вращающемуся диску триммера.
- ▶ Не работать без надетого и зафиксированного („щелчок“) столика. Имеется значительная опасность получения травм в результате попадания мелких деталей и пальцев в аппарат.
- ▶ Столик триммера снимать только при неподвижном диске.

C. Допущенные лица

К обслуживанию и эксплуатации аппарата допускаются лишь лица, прошедшие соответствующий инструктаж.

D. Подготовка к вводу в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию проверить соответствие данных на типовой табличке параметрам местной сети напряжения.



Аппарат можно подсоединять только к штепсельным розеткам, которые соединены с защитной заземляющей системой.

Советуем подключать прибор к розетке с защитным автоматом FL !



Для утилизации использованной воды установить систему отделения воды.

E. Ремонт

Ремонт разрешается проводить только специализированным предприятиям торговой сети.

Ремонт электрического снаряжения, не описанного в данной инструкции, может производиться только

специалистом-электриком.



Перед проведением работ по ремонту или техническому обслуживанию с электрическими частями, аппарат следует отсоединить от сети.

F. Указания по утилизации

Утилизация аппарата должна производиться специализированным предприятием. Это предприятие следует проинформировать о наличии остатков веществ в аппарате, представляющих опасность для здоровья.

F.1 Указания по утилизации для стран ЕС

В целях защиты окружающей среды и предотвращения ее загрязнения, для улучшения повторного использования сырья (рецикл), Европейской Комиссией издана директива, согласно которой электрические и электронные устройства принимаются назад производителем, для проведения их упорядоченной утилизации или повторного использования.



Приборы, обозначенные этим символом, в пределах Европейского Союза не разрешается выбрасывать вместе с несортированным бытовым мусором.

Проинформируйтесь в Ваших местных органах власти о правильной утилизации приборов.

F.2 Особые указания для клиентов в Германии

Электроприборы фирмы Renfert предназначены для коммерческого применения.

Эти приборы нельзя сдавать в коммунальных местах сбора электроприборов, они принимаются назад непосредственно фирмой Renfert.

Подробности также и в интернете по адресу

www.renfert.com

G. Технические данные

	MT3	MT3 pro
Сетевое напряжение	220-240 V, 50/60 Hz	230 V, 50 Hz
	100-120 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz
Потребляемая мощность	1.300 W / 1,74 hp (220-240 V)	1.650 W / 2,21 hp (230 V)
	1.325 W / 1,78 hp (120 V)	1.500 W / 2,01 hp (120 V)
Число оборотов	2.880 1/min. (50 Hz)	
	3.450 1/min. (60 Hz)	
Потребление воды, максимум	7 l/min.	
Необходимое давление воды	min. 1 bar / max 5 bar	
Диаметр патрубка для спускного шланга	36 mm	
Габариты (ширина x высота x глубина)	305 x 330 x 410 mm	
	12,0 x 13,0 x 16,1 inch	
Размер дисков	Ø 234 mm	
	Ø 9,2 inch	
Вес (без диска)	13,2 kg	14,5 kg
LpA *) (на холостом ходу)	74 dB(A)	

*) Уровень звукового давления в соответствии с EN ISO 11202.

Шумы, производимые мотором. В зависимости от обрабатываемого изделия и от способа работы шум может быть и выше.

H. Исключение ответственности

Renfert GmbH отвергает все рекламации, гарантийные претензии и требования по возмещению убытков, если:

- ▶ продукт использовался для других, отличных от приведенных в инструкции по эксплуатации целей,
- ▶ продукт каким-либо образом подвергался изменениям – кроме описанных в инструкции по эксплуатации изменений,
- ▶ продукт ремонтировался не предприятиями специализированной торговой сети или эксплуатировался не с оригинальными запасными частями производства Renfert,
- ▶ продукт продолжал эксплуатироваться вопреки очевидным недостаткам или повреждениям,
- ▶ продукт подвергался механическому воздействию (ударам) или ронялся.

I. Гарантия

При квалифицированном применении Renfert предоставляет на все детали триммера **гарантию на 3 года**.

Предпосылкой предъявления гарантийных требований является наличие подлинника расчетного чека предприятия специализированной торговли. Из гарантийной ответственности исключены детали, подверженные естественному износу, а также расходный материал (например, диск и т. д. ...).

Гарантия теряет силу при ненадлежащем применении, при пренебрежении требованиями инструкции по эксплуатации, чистке, техническому уходу и подключению, при ремонте, проведенном собственными силами или неспециализированным предприятием, при применении запасных частей других производителей и при экстраординарных или недопустимых с точки зрения требований инструкции воздействиях.

Предоставление услуг в рамках гарантийных обязательств не означает продления гарантии.